

OBLATIONIBUS nostris, quæsumus, Domine, placare susceptis: et ad te nostras etiam rebelles compelle propitius voluntates. Per Dominum...

IRA, Señor, benigne los dones de la Iglesia suplicante; y haz que los fieles los reciban para su salud y perpetua santificación. Por nuestro Señor...

❁ Prefacio de la Sma. Trinidad ❁

TERE dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personæ, sed in unius trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ, sempiternæ que Deitatis, et in personis proprietates, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angelis atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

EN VERDAD es digno y justo, equitativo y saludable, el darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor santo, Padre omnipotente, Dios eterno. Que con tu unigénito Hijo, y con el Espíritu Santo, eres un solo Dios, un solo Señor; no en la unidad de una sola persona, sino en la Trinidad de un sola substancia. Por lo cual, cuanto nos has revelado de tu gloria, lo creemos también de tu Hijo y del Espíritu Santo, sin diferencia ni distinción. Confesando una verdadera y eterna Divinidad, adoramos la propiedad en las personas, la unidad en la esencia, y la igualdad en la Majestad. La que alaban Ángeles y Arcángeles, Querubines y Serafines, que no cesan de cantar a diario, diciendo a una voz:

Regrese al Sanctus, en el ordinario

❁ Comunión: Salmo, 17, 3 ❁

DÓMINUS firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus: Deus meus adiutor meus.

EL Señor es mi firme apoyo, y mi refugio, y mi libertador. Dios mío y auxiliador mío.

❁ Poscomión ❁

MYSTÉRIA nos, Domine, quæsumus, sumpta purificent: et suo muneris tueantur. Per Dominum...

PURIFIQUENOS, Señor, los santos misterios que acabamos de recibir; y haz que con su eficacia nos defiendan. Por nuestro Señor...



Una Voce México
Correo electrónico: info@unavocemx.org
Sitio web: www.unavocemx.org



PROPIO DE LA MISA

DOMINGO CUARTO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Cortesía de Una Voce México



De hoy en adelante serás pescador de hombres.

❁ Introito: Salmo 26, 1 y 2 ❁

DÓMINUS illuminatio mea et salus mea, quem timebo? Dominus defensor vitæ meæ, a quo trepidabo? qui tribulationem me inimici mei, ipsi infirmati sunt, et ceciderunt. *Salmo 26, 3.* Si consistant adversum me castra: non timebit cor meum. *V.* Gloria Patri.

EL Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién temeré? El Señor es el defensor de mi vida, ¿de quién temblaré? Mis enemigos que me atribulan, han flaqueado y caído. *Salmo 26, 3.* Aunque se enfrenten ejércitos contra mí, no temerá mi corazón. *V.* Gloria al Padre...

Regrese al Kyrie, en el ordinario

❁ Oración o Colecta ❁

QUA nobis, quæsumus, Domine: Ut et mundi cursus pacifice nobis tuo ordine dirigatur; et Ecclesia tua tranquilla devotione lætetur. Per Dominum...

CONCÉDENOS, Señor, te suplicamos, que sea dirigida por el orden de tu Providencia la marcha del mundo; y que tu Iglesia se alegre en tu servicio en la tranquilidad. Por nuestro Señor...

Continúe con la epístola, el gradual, el aleluya y el Evangelio. ▼

❀ **Epístola: Romanos 8, 18-23** ❀

RRATRES: Exístimo quod non sunt condígnæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam quæ revelábitur in nobis. Nam exspectátio creatúre revelatióne filiórum Dei exspectat. Vanitati enim creatúra subiecta est, non volens, sed propter eum, qui subiecit eam in spe: quia et ipsa creatúra liberábitur a servitute corruptiōnis, in libertatem glóriæ filiórum Dei. Scimus enim quod omnis creatúra ingemiscit et párturit usque adhuc. Non solum autem illa, sed et nos ipsi primitias spíritus habentes: et ipsi intra nos gémmus, adoptiōnem filiórum Dei exspectantes, redemptiōnem córporis nostri: in Christo Iesu Dómino nostro.

R. **Deo grátias.**

❀ **Gradual: Salmo 78, 9 y 10** ❀

ROPÍTIUS esto, Dómine, peccátis nostris: nequándo di cant gentes: Ubi est Deus eórum? V. Adiuva nos, Deus salutáris noster, et propter honórem nóminis tui, Dómine, libera nos.

Allelúia, allelúia. V. *Ps. 9, 5 et 10.* Deus, qui sedes super thronum, et iúdicas æquitatem: esto refúgium páuperum in tribulatióne. Allelúia.

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secundum Lucam:*

R. **Gloria tibi, Dómine.**

❀ **Evangelio: Lucas 5, 1-11** ❀

IN ILLO TÉMPORE: Cum turbæ irrúerent in Iesum, ut audírent verbum Dei, et ipse sta bat secus stag-

HERMANOS: Creo que los sufrimientos de la presente vida no son comparables con la gloria venidera, que se ha de manifestar en nosotros. Así las criaturas todas ansían la manifestación de los hijos de Dios. Porque se ven sujetas a la vanidad, no de grado, sino por causa de Aquel que las puso en tal sujeción; esperando también ellas ser redimidas de esa servidumbre de la corrupción, para participar de la libertad y gloria de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta ahora todas las criaturas están suspirando y como con dolores de parto. Y no solamente ellas, sino también nosotros mismos, que tenemos ya las primitias del Espíritu Santo, suspiramos de lo íntimo del corazón, aguardando el efecto de la adopción de los hijos de Dios, la redención de nuestro cuerpo, en Jesucristo Señor nuestro.

SÉ propicio, Señor, en perdonar nuestros pecados, para que no digan las gentes: ¿Dónde está tu Dios? V. Ayúdanos, oh Dios, Salvador nuestro; y líbranos, Señor, por la honra de tu nombre.

Aleluya, aleluya. V. *Salmo 9, 5 y 10.* Oh Dios, que estás sentado sobre el Trono y juzgas con rectitud; sé refugio de los pobres en la tribulación. Aleluya.

num Genésareth. Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatores autem descenderant et lavabant rétia. Ascéndens autem in unam navim, quæ erat Simónis, rogávit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docebat de návicula turbas. Ut cessávit autem loqui, dixit ad Simónem: Duc in altum, et laxáte rétia vestra in captúram. Et respóndens Simon dixit illi: Præcéptor, per totam noctem laborán tes, nihil cépimus: in verbo autem tuo laxábo rete. Et cum hoc fecissent, conclusérunt píscium multitudinem copiósam: rumpebátur autem rete eórum. Et annué runt sóciis, qui erant in ália navi, ut venírent et adiuvá rent eos. Et venérunt, et implevérunt ambas navículas, ita ut pene mergeréntur. Quod cum vidéret Simon Petrus, prócidit ad gēnuá le su, dicens: Exi a me, quia homo peccátor sum, Dómine. Stupor enim circumdéderat eum et omnes qui cum illo erant, in captúra píscium quam céperant: similiter autem Iacóbum et Ioánnem, filios Zebedæi, qui erant sócii Simónis. Et ait ad Simónem Iesus: Noli timére: ex hoc iam hómines eris cápiens. Et subdúctis ad terram návibus, relíctis ómnibus, secúti sunt eum.

R. **Laus tibi, Christe.**

Regrese al Credo, en el ordinario

❀ **Ofertorio: Salmo 12, 4-5** ❀

ILLÚMINA óculos meos, ne unquam obdórmiam in morte: nequándo dicat inimícus meus: Præválui advérsus eum.

LUMBRA mis ojos, para que no me duerma yo jamás en la muerte; no diga mi enemigo: ¡He podido más que él!

Continúe con la Secreta en la siguiente página

❀ **Secreta** ❀